

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 42  
  
**Rubrik:** Die Seite der Frau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der Pyjamakrieg

Der Verband der amerikanischen Herrenwäschefabrikanten führt gegenwärtig, angesichts eines erheblichen Rückgangs des Pyjamaumsatzes, einen heftigen und pressenspaltenfüllenden Feldzug durch, dessen Kriegsruf lautet: «Zurück zum Pyjama!»

Die Wäschefabrikanten sagen, das Übel habe schon vor Jahren damit angefangen, daß die Herren der Schöpfung fanden, ein halber Pyjama, je nach Lust und Laune der Ober- oder der Unterteil, tue es schließlich auch. Dann aber hätten sie auch noch auf diese Halbheiten verzichtet und schliefen nun — man sage es nicht gern, aber es müsse doch gesagt sein — einfach blutt. (Wer je einen amerikanischen, insbesondere einen New Yorker-Sommer mitgemacht hat, werfe den ersten Stein auf die blutigen Schläfer. Ich werde mich hüten —)

Merkwürdig ist übrigens, daß so geschickte Geschäftsleute, wie die amerikanischen Wäschefabrikanten, ihren Reklamefeldzug ausgerechnet während einer ganz unmenschlichen Hitzewelle starteten. Wie mancher der bloß «Haha!» sagte und zur Tagesordnung übergang, hätte sich's vielleicht im Dezember oder Januar am Ende doch überlegt!

Vielleicht hängt es also auch mit der Jahreszeit zusammen, daß der Verbandsvorsitzende, der es ja schließlich wissen muß, feststellte, Männer seien, was ihren persönlichen Komfort anbelange, jeder Reklamebeeinflussung beklagenswert unzugänglich. Die Kampagne müsse sich infolgedessen an die Frauen wenden. Die Frauen müßten sich erheben wie eine Frau und erklären, mit einem bluttschlaf-

fenden Gemahl, Bruder oder Sohn können und wollen sie keinen Augenblick länger unter demselben Dache leben. Es sei gschämig. Es sei viel ärger, als gschämig: es sei unelegant.

Noch liegen keine Resultate des Feldzuges vor. Wer weiß, vielleicht setzen es die Amerikanerinnen durch, — sofern sie nicht selber, — was ich leider auch schon gehört habe, wenigstens zur Zeit der Tropenhitze — — Aber nein, das wäre dann doch der Gipfel der Uneleganz.

Falls die Kampagne aber mißraten sollte, so brauchen wir, laut Angaben des kämpfenden Verbandes, trotzdem nicht zu verzweifeln. Es wird nämlich im selben Atemzug erklärt, daß dem Rückgang des Pyjamageschäfts ein kräftiges Anziehen des Umsatzes in Herrenhemden und Unterhösli gegenüberstehe. Und dieser «Verschleiß» war immer schon groß dort drüben. Was beweist, daß die widerborstigen Amerikaner wenigstens am Tag frisch und elegant sein wollen. Und das ist schließlich auch schon etwas.

Bethli.

### Liebes Bethli!

Bis mein Bügeleisen heiß war, habe ich mir zmittst am Donnerstagsmorgen ein paar Nebelspalterlektüreminuten erlaubt und das Heft natürlich gleich auch in der Mitte aufgeschlagen.

Es handelt sich da um Deine «Britischen Bevölkerungssorgen», Bethli, die auch mich sehr beeindruckten! Daß man Kinder in die Welt stellen soll zum «Auffüllen von Truppenbeständen» — also, noch ein wenig deutlicher, mehr Kanonenfutter produzieren soll, — kann einen nicht nur schock-, sondern sogar rebellieren. Gerade beim individuell denkenden Engländer erstaunt einen das wirklich; derselbe, der sein Familienleben von der Außenwelt unangestastet wünscht — «my home is my castle». Und weil man betroffen ist, denkt man darüber nach, und plötzlich kann die Sache noch ein anderes Gesicht haben. Schließlich ist das eine sehr offene, positiver ausgedrückt, eine sehr aufrichtige Sprache. Daß eine Regierung aber derart «graduse» zu ihrem Volk zu sprechen wagt, setzt doch bei diesem eine ziemliche Reife voraus. Da muß tiefste Vaterlandsliebe vorhanden sein, bei den Männern sowohl als auch bei den Frauen, — ja eigentlich geht es die Frauen fast noch mehr an. Meines Wissens wurde die englische Frau früher als ziemlich oberflächlich beurteilt, — mir scheint, die Oberfläche sei hier wesentlich durchbrochen worden, wenn die Regierung in diesem Punkt auf Verständnis pocht.

Es ist ja klar, daß den englischen Eltern beim Anblick ihrer Babies nicht die damit «aufgefüllten Truppenbestände» vorschwe-

**In St. Gallen:**  
Hotel  
**Im Portner**  
Bar Restaurant



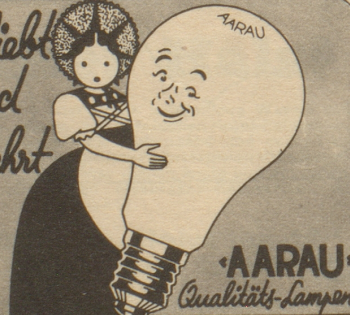
Bankgasse 12 Telefon 297 44  
Bes.: Hans Buol-de Bast

**In Zürich:**  
Das gediegene Restaurant



**Petit cadre, grande cuisine**  
b. Bellevue (Schiffplande Nr. 20)  
Hans Buol-de Bast, Tel. 32 71 23

**Beliebt und begehrt**



**AARAU**  
Qualitäts-Lampen

GLÜHLAMPENWERKE AARAU AG. AARAU



**und die feinen**  
**Seifenflocken**  
(mit Borax)  
**„WEISSE TAUBE“**  
machen den Waschttag leicht!

J. KOLB Seifenfabrik ZÜRICH



**Ich bin der Koch**  
G. Bolzoni-Stein  
**Bad Eptingen**  
und koche mit Liebe und mit Butter. Tel. (062) 752 71





## Vorsicht vor Rheumatismus!

Lassen Sie Beschwerden wie Ischias, Gicht, Hexenschuß, Schmerzen in den Gelenken usw. — nicht anstehen, denn eines Tags können sie sehr lästig, ja unausstehlich werden. Hier hilft eine Kur mit dem seit mehr als 25 Jahren bewährten **Kräuter-Wacholder-Balsam Rophaien**, denn er wirkt harntreibend, reinigt Nieren und Blase und regt sie zu neuer Tätigkeit an. Eine solche Kur wird auch Ihnen gut tun! Flaschen zu Fr. 4.— und Fr. 8.—, ganze Kur Fr. 13.—, in den Apotheken und Drogerien erhältlich.

Hersteller: **Kräuterhaus Rophaien, Brunnen 77**

## Erol und El-Fix

**heißen die wirksamen Haarpflegemittel, mit denen Erfolge wie nachstehend erzielt wurden**

Herr J. H. nach 15 Monaten      Herr M. W. nach 18 Monaten

Die Schuppenbildung, der Haarausfall und die Kahlheit sind auf die gleiche Ursache zurückzuführen, es ist dies die laufende ineinandergreifende Kette der Degeneration der Kopfhaut. Folglich bietet für eine wirksame Bekämpfung der Schuppenbildung und des Haarausfalles ein Haarpflegemittel dann volle Gewähr, wenn mit demselben Erfolge über die Neubelebung des Haarwuchses dokumentarisch ausgewiesen werden können.

**Erol:** gegen Schuppen und Haarausfall, zur Förderung des Haarwuchses. Flacon ab Fr. 3.— plus Steuer.

**El-Fix:** (für Damen und Herren) als Haarfixierer, gegen Schuppen und Haarausfall, zur Förderung des Haarwuchses, große Tube Fr. 2.40 plus Steuer.

In Apotheken, Coiffeurgeschäften, Drogerien, Parfümerien.

P.S. Wie noch laufende Versuche ergeben, werden in der Neubelebung des Haarwuchses schnellere Resultate erzielt, wenn Erol und El-Fix kombiniert angewendet wird.

Cosmeta, Glatzbrugg



# D E R F R A U

ben, sondern daß sie einfach wünschen, ihr Kind möge dereinst dem Lande so oder so zur Ehre gereichen. Das sind absolut keine «unzivilisierten» Gedanken, findest Du nicht?, — und daß wir hoffen, es möge auf keine Probe ankommen, wissen wir ja alle.

Laurette

## Wandelbare Konversation

aufnotiert von Paul de Praz-Riond

### Was Frauen sagen!

#### Mit 17 Jahren:

Man soll von Luft und Liebe leben.  
Ein Weekend im Schnee — das sind die herrlichsten Ferien.  
Filmschauspieler sind prächtige Kerle.  
Meine Schneiderin arbeitet billig.  
Bridge ist ein langweiliger Zeitvertreib für andere Leute.  
Man braucht keine Perlen, um hübsch zu sein.  
Ein Garten ist für Mondscheinspaziergänge da.  
Gertenschlank sei mein Ideal.  
Jeder Mann läßt sich durch Schönheit gewinnen.  
Häusliche Szenen müssen amüsant sein.  
Glück — das ist etwas, das man bekommt.  
Wenn es regnet, nehme ich den Regenschirm.  
Ich werde sicher bald dem Traum meines Lebens begegnen.

#### Mit 24 Jahren:

Man könnte von Luft und Liebe leben.  
Eine Woche in Zermatt sind schöne Ferien.  
Flieger sind prächtige Kerle.  
Mein Schneider ist ein wenig teuer, aber ich brauche ihn.  
Bridge ist ein langweiliger Zeitvertreib.  
Falsche Perlen wirken fast so wie echte.  
In einem Garten kann er mir einen Blumenstrauß pflücken.  
Schlank sein ist leicht, wenn man nur ein bißchen spörtelt.  
Ein Mann läßt sich durch Eleganz betören.  
Häusliche Szenen sind scheußlich.  
Glück — das ist etwas, das man teilt.  
Wenn es regnet, nehme ich meinen neuen Schirm.  
Ich werde bald dem Traum meines Lebens begegnen.

#### Mit 35 Jahren:

Man kann nicht nur von Luft und Liebe leben.  
Ein Monat im Schlegwegbad — das sind richtige Ferien.  
Es gibt herrliche Geschäftsleute.  
Der Schuhmacher sollte für die Kleinen Sohlen erfinden, die mit ihnen wachsen.  
Bridge ist ein großartiges Mittel gegen Langeweile.  
Richtige Perlen sind doch hübscher als falsche.  
Unser Garten ist so bequem, weil unsere Kinder darin ungestört herumtollen können.

Schlank sein ist schwer.

Ein Mann läßt sich auch durch Intelligenz gewinnen.

Ich schäme mich schon, daß ich jeden Tag nachgebe, um häusliche Szenen zu vermeiden.

Glück — das ist etwas, das man austauscht.  
Wenn es regnet, nehme ich den Wagen.  
Hoffentlich werde ich bald dem Traum meines Lebens begegnen.

#### Mit 50 Jahren:

Es gibt Narren, die sprechen davon, von Luft und Liebe leben zu können.  
Ferien zu Hause sind richtige Ferien.  
Es gibt mehr herrliche Männer als Frauen.  
Das Pelzgeschäft sollte mir mit den Preisen mehr entgegenkommen.  
Für eine Hausfrau ist Bridge unentbehrlich.  
Nicht einmal Perlen sind heute eine gute Vermögensanlage.  
Im Garten soll auch Gemüse wachsen.  
Schlank sein ist gar nicht so unbedingt notwendig.  
Ein Mann läßt sich von der Frau, die er vergöttert, betören.  
Ach, die schönen Zeiten der häuslichen Szenen.  
Glück ist etwas, das man verschenken muß.  
Wenn es regnet, bleibe ich zu Hause.  
Ich werde bald dem Traum meines Lebens begegnen.

### Ein galanter Ehemann

«Schau nur die Frau Weißlich an, wie die lacht und auffällig tut», sagt Frau Schwärzlich zu ihrem Mann. «Wie sie sich in grelle Farben kleidet, dabei ist sie bestimmt in meinem Alter?»

«In Deinem Alter — sicher» stimmt Schwärzlich freundlich bei, «nur vielleicht noch nicht so lang!»

MM

## Rössli Romanshorn-Riedern

Bauern-, Grill- und Fisch-Spezialitäten, „Güggeli“

Nach den heißen Sommertagen sollten Sie mit einer natürlichen Teintpflege weiterfahren, um Ihre Haut auf die rauhere Witterung vorzubereiten. Verwenden Sie

### BIOKOSMA-

Gurkenmilch zur Teintreinigung  
Fr. 1.50 bis Fr. 4.50

Gurkencreme fettfrei (Tag) Fr. 2.—

Gurkencreme fett (Nacht) Fr. 2.—

Trotz der bescheidenen Preise sind diese Produkte von unübertrefflicher Güte.



In allen guten Fachgeschäften erhältlich.

Seit Jahrzehnten sind die natürlichen

## Birgenblut

—Produkte erfolgreich für die Haarpflege.  
Lotionen, Brill, Shampoos, Fixator etc. erhältlich im guten Fachgeschäft  
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido  
Direkter Versand von sämtlichen Alpenkräutern

## Radio Steiner

sehr angenehm und sparsam



ACCUM AG. GOSSAU / Kt. ZÜRICH  
Fabrik für Elektrowärme-Apparate



Sie schreibt auf **HERMES**

## Rössli-Rädl

nur im Hotel Rössli Flawil Hans Gauer

